



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs  
Bailliage du Kanto JAPON

## Invitation for Autumn Dîner Amical

### 秋のディネアマミカルのご案内

会員各位

皆様におかれましては益々お元気でご活躍のこととお慶び申し上げます。さて、「秋のディネアマミカル」を下記のとおり開催いたします。今回の会場は、当会メンバーの「フレンチの鉄人」坂井宏行さんがオーナーシェフを務めるレストラン「ラ・ロシェル山王」です。当日は、ロティスールのメンバーであり、「イタリアンの巨匠」落合務シェフにも駆けつけていただき、素晴らしい饗宴ディナーを企画いたしました。料理界の重鎮のお二人による最高のコラボレーション料理と極上のワインのひとときをお楽しみください。ぜひご家族やご友人をお誘いの上、ご出席いただきますようご案内申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会  
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

We hope that all is well with you.

We are pleased to inform you about our Autumn Dîner Amical. This time we have chosen "Restaurant La Rochelle Sanno". One of our members, Mr. Hiroyuki Sakai, who is Owner Chef of this restaurant, is looking forward to welcoming you. You can enjoy the delicious French and Italian gastronomy prepared by Owner chef Hiroyuki Sakai, well-known French Iron Chef and also Chef Tsutomu Ochiai, Owner chef of "LA BETTOLA da Ochiai" one of the most difficult-to-reserve famous Italian restaurants. We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Yukio HATTORI  
Bailli Provincial du Kanto

と き 2019年 9 月 6日(金)  
午後 6 時 30分 受付  
午後 7 時 ディナー開始

ところ レストラン「ラ・ロシェル山王」  
東京都千代田区永田町2-10-3 東急キャピトルタワー1F  
TEL 03-3500-1031

参加者 会員および会員同伴者 定員・70名  
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、  
できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 23,000円(会員) 26,000円(ゲスト)

申 込 8月26日(月) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。  
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服装 平服でお越しください。会員はシェーヌメダルを着用下さい。

8月26日(月)以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けま  
すので、あらかじめご了承ください。

**Date and time** September 6, 2019(Friday)  
Open / Reception from 18:30  
Dinner from 19:00

**Venue** Restaurant La Rochelle Sanno  
Tokyu Capital Tower 1F,  
2-10-3 Nagata cho Chiyoda-ku, Tokyo  
TEL (81 3) 3500-1031

**Application** Please reserve per form and pay by  
26th August. Please apply quickly as  
the capacity is only 70 people.

**Participation fee** 23,000 yen / member  
26,000 yen / guest

**Payment transfer** Could you please transfer the  
participation fee using the attached  
postal order form.

**Dress** Guests and members may come in  
smart casual attire. Chaîne medal is  
required for members.

Please note that in the case of cancellation after  
Auguste 26th, participation fee will still be required.

#### 2019年度 グランシャピートルおよび認証式のお知らせと新会員ご紹介のお願い

先般ご案内状をお送りいたしました。本年のグランシャピートルは関西支部にて  
10月3~5日の3日間開催いたします。10月4日(金)のガラディナーに併せて認証式を下記のとおり執り行います。  
是非ともご参加くださいますよう改めてご案内いたします。  
10月の認証式の申請締切は8月16日(金)までです。新会員様のご紹介をお待ちしております。

とき:2019年10月4日(金)  
ところ:リーガロイヤルホテル(大阪)

#### Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto  
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN  
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419  
E-MAIL : chaine@esf.jp  
<https://www.rotisseurs-kanto.jp/>